

# TOPONIMIA VASCA

## ACEPCIONES TOPONIMICAS DE ALGUNAS DENOMINACIONES DE PARTES INTEGRANTES DEL CUERPO DEL HOMBRE Y DE LOS ANIMALES

*Abo, ago, ao* (boca): "Hondonada". (Campión).

*Adar* (cuerno): "Brazo, por ej.: de río".

*Agin* (diente): En Orozko (B) llaman *Aginandi* a una "peña aguda en forma de diente".

*Albo* (costado): "Lado, flanco": *Alboa*, término de Zamudio (B); *Etxealboa*, heredad de Murelaga (id.); *Gordesena-Alborena* caserío de Mungía (id.); *Suiñalboeta*, molino de Aramayona (A).

*Altzo* (regazo, halda): "falda", parte baja o inferior de un monte.

*Begi* (ojo): 1.<sup>a</sup> acepción: Unido a componentes que designan "agua", "fuente", arroyo", etc., significa "manantial": (véanse en el Diccionario de Azkue las voces *urbegi*, *iturbegi* y *uturribegi*). En Zegama (G.) se aplica la denominación *Iturbegieta* a los manantiales en que tiene su origen el río Oria. Nótese que, en castellano, la palabra "ojo" se emplea, también, a veces, para designar "manantial" (véase la octava acepción de ese vocablo en el Diccionario de la Academia Española).

2.<sup>a</sup> acepción: El sufijo *-begi* significa "cara a...", "hacia...", "vista a...": *eguzkibegi* (B., BN., L.) "lugar soleado"; *eguzkibegian* (locución de B. y G.), "dando al sol"; *Iruskibegi* (Irusquibegui), apellido de Sara (L.). Ténganse en cuenta que en la voz *arpegi* "cara, faz, fachada", de la que *arpegi* es contracción, *pegi* (variante de *begi*), equivale, también, probablemente, a "hacia..." (delante).

*Belain* (rodilla): "Encrucijada", "bifurcación": *Belainpe*, término de Olabarri (N.).

*Belar* (frente): El sufijo *-belar*, al igual que *-begi*, equivale a "cara a...", "enfrente de...": *iguzkibelar* (BN.) "sitio soleado"; *Elizabelar*, apellido de Bizcaya. Nota curiosa: En Ainhoa (Laburdi) llaman *eguzkibelar* al "girasol".

*Belaun* (rodilla): "Encrucijada", "bifurcación": *Belaun*, nombres de términos de Elizondo y Arizkun (N.).

*Bexainko* (codo): en S. "recodo de camino".

*Bigel* (en AN-les, metátesis de *gibel* "hígado"): En Toponimia metátesis, también, de *gibel* (v. esta voz): *Urribigela*, uno de los nombres aplicados a una heredad de Gamarra (A.); *Baratzebigela*, término de Olaibar (N.).

*Bizkar* (diminutivo de *bizkar*, "espalda"): En B-L-ain, R. S. "loma": *Bizkar*, caserío y barrio de Luzaide (N.).

*Bizkar* (espalda): 1.<sup>a</sup> acepción: "parte posterior"; 2.<sup>a</sup> acepción: "loma" (véase lo que acerca de *bizkar* y *gibel* dice Gárate en Riev-XXV-551) *Bizkarret*, lugar de Erro (N.); *Bizkarrondo*, término de Zuggarramurdi (id.); *Altabizkar*, monte de Burguete (id.); *Bordabizkarra*, término de Galdurotz (id.); *Lezabizkar*, "loma con cuevas" en Murelaga (B.); *Bizkarrandia*, loma de Otxagabía (N.); *Bizkarbea*, término de Gereña y Legutiano (A.).

*Bizker* (variante de *bizkar*): *Bizker*, loma de Zarikiegi (N.); *Bizkerbe*, heredad de Murua (Zigoitia, (A); *Bizkerragana*, término de Retana (Gazteiz); *Larrabizker*, monte de Munguía (B.); *Bizkerrekoa*, término de Olaibar (N.).

*Bular* (pecho): 1.<sup>a</sup> acepción: "cara, parte anterior"; 2.<sup>a</sup> acepción: (-bular) "cara a...", "enfrente de..." *Mendibular*, término de Aginaga (N.); *Erribabular*, heredad de Gopegi (A.); *Sansebastianbular*, término de Beriain (N.).

*Buru* (cabeza): 1.<sup>a</sup> acepción: "parte superior"; 2.: "cumbre o cima de un monte o sierra"; 3.<sup>a</sup>: "cabo, remate, parte extrema"; 4.<sup>a</sup>: manantial, origen, principio"; 5.<sup>a</sup>: "principal"; 6.<sup>a</sup>: unido a *bide*, "camino", *karrika*, "calle", etc., significa "encrucijada" *Uriburu*, caserío de Angiozar (Bergara); *Kortaburu*, caseríos de Zarauz y Aretxabaleta (G.); *Aldaiburu*, término de Oyartzun (G.); *Buruandia*, caserío de Donostia; *Burugurutze*, cantera de Aya (id.); *Burukoa*, hayedo de Orreaga (N.); *Burualdea*, terreno de Ezkarotz (id.); *Bordaburua*, término de Olaibar (id.).

*Egal*, *egatz*, *ego*, *egu* (ala): "Lado, ladera, flanco".

*Eperdi* (trasero): "Parte posterior": *Aretxeperdi*, bosque de Muxika (B.).

*Galdur* (cresta de aves): "Cima, cumbre, prominencia": *Galdurralde*, apellido de Sara (Laburdi).

*Galdurru* (id.): En AN-b-les-oy, G-etx, "cumbre de monte".

*Gallor* (id.): "cima, cumbre, prominencia": *Gallor y Gallorbekoa*, montes de Arantzazu (Oñate).

*Gallur* (id.): "cima, cumbre, prominencia": *Gallur*, castillo de Nabarra; *Gallurralde*, apellido.

*Gara* (cráneo; tratándose de bestias, la grupa): 1.<sup>a</sup> acepción: (B.S.) "elevación, altura"; 2.<sup>a</sup>: (B-morga) "alto, elevado"; *mendigara*, "mon-

te alto"; *Bergara*, villa de Gipuzkoa; *Garakoetxea*, caserío de Isasondo (G.); *Garazabal*, id. de Amezketa (id.).

*Garandu* (nuca): En B-izp. "cumbre": *karabi-garandu*, "cima del calero".

*Geltzurrin* (riñón): En L. llaman *geltzurrin-harri* a "la más dura de las rocas".

*Gibel* (hígado): Sinónimo de *bizkar*: *gibeldegi* (Silvain Pouvreau "parte posterior de una casa"; *gibeleko* (AN. BN. L. S.) "posterior"; *gibelengo* (ÁN) id: *Gibelalde*, caseríos de Gaztelu (G.); *Gibelondobekoa*, caserío de Mungia (B); *Lizartzugibelekolepoa*, collado de Baztán (N); *Bordagibel*, caserío de Oyartzun (G); *Elizgibel*, términos de Aranguren y Bizkarret (N); *Larragibel*, caserío de Elgeta (G); *Argibel*, id. de Larraul (id.); *Etxegibel*, término de Galdurotz (N); *Erre-tengibel*, arroyo de Tolosa...

*Ipurdi* (trасero): "Parte posterior": *etxe-ipurdi* (L) "parte posterior de una casa".

*Kara* (variante de *gara*): *Karabide*, término de Ziordia (N); *Karate*, término de Saratsa (Iza, N.).

*Kibel* (variante de *gibel*): *Izkibel*, término de Allo (N); *Jaizkibel*, monte de Gipuzkoa; *Larrakibel*, caserío de Deba; *Oyankibela*, término de Sansoain (N); *Murukibel*, id. de Olaibar (id.); *Aizkibel*, apellido.

*Kokote* (pescuezo, cogote): "cumbre, loma": *Kokote-auzo*, nombre que, vulgarmente, suele aplicarse a una pequeña barriada de Bergara, enclavada en la loma de un monte y constituida por los caseríos Angua, Zabaleta, Larrarte y Azpilleta.

*Kukil* (cresta de aves): En BN-s, R. "cima".

*Kukull* (id.): "cima": *Kukullaga*, barrio de Etxabarri (B); caserío de Getxo (id.).

*Lepo* (cuello, espalda): En AN-b, BN, S. "collado, loma de monte": es sinónimo de *bizkar* en esa acepción: *Elokadikolepoa*, *Ermitakolepoa*, *Mugakolepoa*, *Bagazsasikolepoa*, *Esnasakolepoa*, *Barrentxelepo*, montes de Baztán (N); *Eyalepo*, *Otsokolepo*, *Urkilepo*, *Urrizfilepo*, montes de Luzaide (id.); *Leposolo*, heredad de Artigas (Bilbao); *Oñalepoaundi*, monte de Zegama (G).

*Magal* (regazo, halda): "falda", parte baja o inferior de un monte; *Magalarte*, término de Letona (A); *Magalbe*, heredad de Buruaga (id.); caserío de Aretxabaleta (G).

*Mingain* (lengua): "saliente": *Kamingain* (contracción de *Kaimin-gain*), nombre de un espolón del muelle de Donostia.

*Moto* (moño): "Cresta, cumbre, pináculo, prominencia": *Moto*, caserío de Motriko (G); *Torromoto*, monte de Zalla (B).

*Mustur* (hocico, jeta, morro): En AN, B. "extremidad, cabo":

*solomustur* (B) “esquina de la heredad”; *kalemustur* (B-lek) “esquina de calle”.

*Musu* (cara): 1.<sup>a</sup> acepción: “cara, anverso, parte delantera”; 2.<sup>a</sup> acepción: (-*musu*): “cara a...”, “enfrente de...”; *Zubimusu*, caseríos de Donostia, Irun y Amezketta (G); *Zelaimusu*, caserío de Oyartzun (id.); *Zimusu*, casa de Gabiria (id.), situada junto a un puente.

*Mutur* (hocico, jeta, morro): En AN-b, BN, L, R. “extremidad, cabo”: *landamutur* (AN, B) “extremo del campo”; *solomutur* (B) “esquina de la heredad”.

*Oin* (pie): “Pie del monte”.

*Orpo* (talón) En B. “parte posterior”.

*Pegi* (variante de *begi*): *Izpegi*, monte entre Baigorri y Baztan (N); *Gopegi*, pueblo de Zigoitia (A); *Azpegi*, monte de Aezkoa (N); mina de Orbaizeta (id.); *Kurpegi*, término de El Pueyo (id.); *Urpegi*, apellido.

*Pizkar* (variante de *bizkar*): *Korozpizkar*, nombre de dos caseríos de Oñate (G), llamados, vulgarmente, *Koixkar*.

*Puru* (variante de *buru*): *Larrazpuru*, caserío de Aya (G); *Aizpuru*, monte de Zerain (id.); *Elizpuru*, colina de Uribarri (Oñate); *Sagardikopuruondoa*, término de Olaibar (N).

*Sabel* (vientre, seno): En Toponimia, “cavidad, hueco”: *Ermusabel*, término de Barrundia (A); *Irasabela*, monte de Ulibarri (N); *Gorosabel*, *Urisabel*, apellidos.

*Saets*, *sahets*, *sayats*, *sayets*, *saihets*, *saigets*, *saits*, *sakats* (costado): “Lado, flanco”.

*Soin* (espalda): “Loma”.

*Tuturru* (moño, var. de *tutulu*): En AN-b, BN, “pico de montaña”.

*Ukondo* (codo): En AN-b, B-a-m-o-oñ-otx-tx, “recodo de camino”.

*Zintzur* (garganta): En AN-b, “garganta, pasaje angosto entre dos montañas”.

Z.

